

## Как да помогна на детето си да продължи да развива първия си език?

Продължете да ползвате вашия първи език у дома си и да четете с детето си книги на родния език.

## Детето ми смесва езиците. Това тревожно ли е?

Смесването на езиците е доста често сред двуезичните деца. Това не означава, че те са объркани- те просто използват всичките си налични езикови ресурси, за да се изразят.

## Детето ми говори с мен само на английски. Какво да правя?

Това се среща често, особено когато децата знаят, че родителите разбират английски много добре. Те ще са способни да преминат отново към употреба на първия си език много бързо, когато се налага, при условие

че родителите продължават да комуникират с децата си на родния език.

## Детето ми не говори много английски в училище. Да започна ли да му говоря на английски вкъщи?

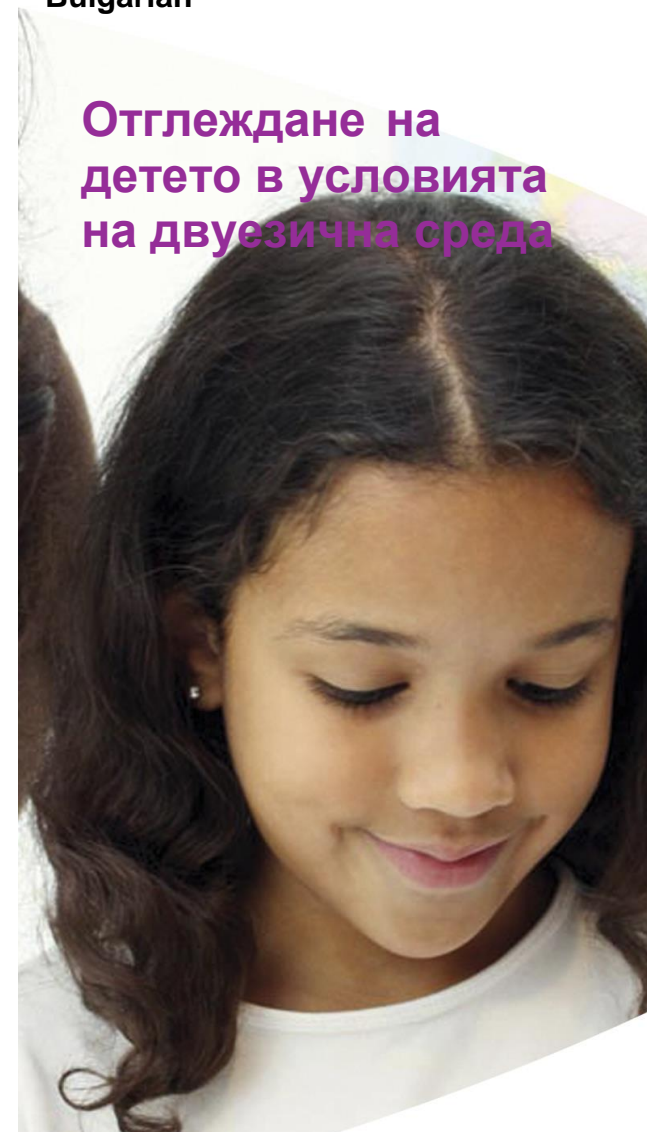
Много деца отказват да говорят новия език за известно време, може би защото се срамуват или защото не искат да го говорят докато не го правят добре. Този „тих период“ трябва да се уважава. Продължавайте да говорите на детето си на родния език, в противен случай то ще се чувства откъснато от всичко, което е учило преди и това може да направи ситуацията много по-лоша

## За по-нататъшна информация

[www.hants.gov.uk/emtas](http://www.hants.gov.uk/emtas)

Bulgarian

## Отглеждане на детето в условията на двуезична среда



## Какво казват проучванията

Двуетичните деца са склонни

- Да се представят по-добре в училище
- Да постигат по-високи резултати на изпити
- Да научат трети език по-лесно
- Да развият по-силни ограмотителни способности на езика на който се преподава, ако постъпят в училище със солидна основа по отношение на родния си език
- Да развият по-гъвкаво мислене в резултат на осмисляне на информацията чрез два различни езика
- Да се научат да четат с по-голяма бързина
- Да се представят по-добре при разрешаването на проблеми и да демонстрират по-голямо творческо изразяване
- Да се отнасят по-толерантно към другите

*„Децата ще научат английски по-ефективно ако продължат развитието на първия си език в същото време.“*

## Предимства на двуетичието

Говоренето на два или повече езика дава на хората допълнителни ценни умения; човек с два или повече езика би имал по-голям избор на работа.

Двуетичието повишава самочувствието, кара детето да се чувства привилегировано и да гледа положително на себе си.

Двуетичието дава достъп до две култури и осигурява по-голяма толерантност към други култури.

Деца няма да изгубят културната си идентичност, ако са горди или положителни по отношение на собствения си език и култура.

Способността да комуникират със своите баби и дядовци, помага на децата да изградят чувство за принадлежност към рода си.

Където всеки от родителите говори различен език, двуетичното дете може да комуникира и да развие близки взаимоотношения и с двамата родители. Всеки родител предава на детето си част от своето минало и своето наследство.

## Съвети към родителите

- Винаги говорете на децата си на първия си език, дори когато те са твърде малки да разберат.
- Учете децата си на песни и стихотворения на вашия роден език.
- Четете книги на детето си на родния ви език, за да поддържате връзката на детето ви с родния му език и наследство и да го накарате да се чувства гордо.
- Не се страхувайте да говорите с детето си на родния ви език на публични места.
- Заведете детето си на публични събития на вашата общност, където детето ви ще чуе други хора ползващи езика и където може да поддържа връзка с културата си.
- Не се присмивайте на детето и не го дразнете поради акцента или каквито и да е езикови грешки.
- Проучванията сочат, че знанията и уменията, научени на роден език, се пренасят на втория език, така че говоренето на втори език е преимущество, а не пречка.